

# NUEVO MUNDO ISRAELITA

AÑO XLIV N° 2013 10 al 17 de junio de 2016  Semanario al servicio de la comunidad judía de Venezuela [www.nmidigital.com](http://www.nmidigital.com)  @Mundolsraelita



## PERI HABATEN

“nacimos para ver nacer”

### KEHILÁ

Hebraica celebró su XXXIII Triatlón Olímpico  
(pág. 6)

### ESPECIAL

Eddie Kaswan: “La Medicina es una profesión de servicio, no de lucro”  
(pág. 5)

### CONTRAPORTADA

Hamás promete más terrorismo en Israel durante el Ramadán  
(pág. 16)



**Sami Rozenbaum**  
Director

Un reportaje publicado en el diario *Israel Hayom* revela los extraordinarios hallazgos arqueológicos que se han efectuado en escombros provenientes del Monte del Templo, es decir, donde estuvieron los dos templos de Jerusalén.

Todo comienza con un intento de borrar la historia judía del Monte del Templo, que es de hecho el lugar más venerado del Judaísmo, y donde actualmente existen dos mezquitas. El lugar es administrado por el *waqf*, autoridad religiosa musulmana, por acuerdo con el gobierno israelí desde que se reunió la ciudad en 1967.

En 1999, durante unos trabajos realizados en los llamados Establos de Salomón en una de las esquinas del Monte, el *waqf* ordenó que unos *bulldozers* excavaran un profundo y ancho pozo. Esto originó un escándalo y fue condenado por las autoridades israelíes, pues destruyó la posibilidad de estudiar científicamente el lugar. Sin embargo, no todo está perdido: los arqueólogos israelíes Gabi Barkai y Zachi Dvira llevan varios años analizando la tierra removida; aunque se ha perdido el contexto (es decir, el orden de los estratos donde los hallazgos estaban depositados), han surgido millares de pequeños objetos que abren una puerta al pasado de Jerusalén.

El proyecto se lleva a cabo en el cercano Parque Nacional Ein Tzurim y, como siempre sucede en Israel, centenares de arqueólogos aficionados han colaborado en el trabajo de tamizar los montones de tierra extraídos del Monte del Templo, que han sido trasladados hasta allí con ese propósito. Así se han descubierto restos de lo que parece haber sido un sistema de calefacción, que consistía en ladrillos perforados para permitir el paso de aire caliente para los peregrinos y sacerdotes que

iban a usar la *mikve* (baño ritual) antes de entrar al Templo. Los restos de la propia *mikve*, ubicada debajo de la actual mezquita Al-Aqsa, habían sido descubiertos por el arqueólogo británico Robert Hamilton en 1927, cuando un terremoto derribó parte de la mezquita; pero él ocultó el hallazgo en el



"De Gibeon para el rey": fragmento de un recibo por pago de impuestos

libro que publicó poco después, pues a los musulmanes les "ofendía" cualquier mención a restos judíos en el lugar. Los archivos completos de Hamilton, que reposan en el Museo Rockefeller de Jerusalén, han salido recientemente a la luz.

También se ha comprobado la existencia de mosaicos del período bizantino de Jerusalén (años 324 a 638 de la era común), que sugieren que, a diferencia de lo que generalmente se pensaba, en el Monte del Templo había estructuras antes de la llegada del Islam, probablemente una o más iglesias. Además se encontraron una lámpara y monedas, también de la época bizantina.

Más emocionantes son los descubrimientos de sellos de arcilla y monedas de la época bíblica, que complementan los hallazgos efectuados cuando se limpió el terreno frente al *Kótel* para crear la actual plaza. Uno de los sellos, datado en 2600 años de antigüedad, dice en hebreo arcaico: "De Gibeon para el rey". Según Barkai, esto indica que los habitantes de la localidad de Gibeon, cercana a Jerusalén, le pagaban impuestos

al rey de Judea, que en aquella época quizá habría sido Menashe, hijo de Ezequías. Otros sellos similares hacen referencia a distintas ciudades que aparecen mencionadas en el libro de Josué. "Esto demuestra que esas ciudades le pagaban impuestos al gobierno central" en Jerusalén, señala Barkai.

Entre las miles de monedas encontradas destaca un medio shékel de la época de la rebelión contra Roma; otra, acuñada poco antes de la destrucción del Segundo Templo, muestra la inscripción "Libertad de Sión". Una más antigua tiene la imagen de Antíoco IV Epifanes, el rey del Imperio Seleucida contra el

cual se rebelaron los hasmoneos (macabeos). De esa época también se halló el asa de un cántaro con una fecha —sellada en la isla de Rodas— que corresponde al año 165 a.e.c., precisamente el del triunfo de los macabeos.

Pero los descubrimientos llegan aún más atrás: figurillas de la época del

Primer Templo, balanzas de piedra, bolas de piedra de uso bélico similares a las halladas en las ruinas de Lajish (ciudad destruida por los asirios), e incluso fragmentos de la época prehistórica, incluyendo herramientas de pedernal. Barkai dice que tiene trabajo por muchos años más. Estas investigaciones están siendo patrocinadas por la Universidad de Bar Ilán, con el apoyo de la Autoridad de Antigüedades de Israel y soporte económico de la organización Elad.

Un factor muy importante es que la Corte Suprema de Justicia ha prohibido al *waqf* seguir desplazando otras pilas de tierra que habían extraído del Monte del Templo, y que aún siguen allí. Lo más indignante es que el *waqf* ha estado mezclando esos restos con escombros de construcción y desechos, con el propósito de eliminar las evidencias de la historia judía y cristiana del lugar.

•••

Según informó a la Knesset el Servicio de Seguridad Interior de Israel (*Shin Bet*), 73% de los terroristas palestinos que cometieron ataques con puñales entre finales de 2015 y principios de este año tenían documentos de identificación israelíes, indica *Israel Hayom*.

Este informe se elaboró a petición del gobierno, pues se está evaluando la extensión por un año de la Ley de Ciudadanía y Entrada a Israel. Los datos también revelan que, entre 2001 y 2016, un total de 104 personas involucradas en actividades terroristas habían recibido el estatus de residentes en Israel gracias a la legislación de reunificación familiar: 17 por haber contraído matrimonio con israelíes, y 87 por tener familiares que habían recibido la residencia.

El *Shin Bet* advierte que esta legislación, de carácter netamente humanitario, representa un riesgo de seguridad, pues puede ser aprovechada para llevar a cabo actividades terroristas y de espionaje. En la actualidad, unas 12.500 personas de Cisjordania y varios países árabes están en diferentes etapas del proceso de reunificación familiar; muchos de ellos quizá sean rechazados, pagando "justos por pecadores".

## ¿Cómo lee usted NUEVO MUNDO ISRAELITA?



"Siempre leo el periódico, y cuando no me llega, me preocupó. Deseo que siga así por muchos años más".

Carlos Langer

# El increíble y estrecho escape de Austria del neo-fascismo

Liam Hoare\*

Austria ha "esquivado una bala": en la segunda vuelta electoral, efectuada el 22 de mayo, los votantes eligieron como nuevo presidente al candidato del Partido Verde, Alexander Van der Bellen, ante el nominado por el Partido de la Libertad de Austria (FPÖ), de extrema derecha, Norbert Hofer.

En una votación que dividió a Austria a lo largo de líneas de género, educación y zonas geográficas, Van der Bellen derrotó a Hofer en el resultado más cerrado de la historia de ese país. Treinta años después de la elección al mismo cargo de Kurt Waldheim, ex miembro de las SA nazis y cómplice de crímenes de guerra cometidos en Serbia como oficial de inteligencia de la *Wehrmacht* durante la Segunda Guerra Mundial, los votantes austríacos apenas lograron evitar que un neofascista entrara en el palacio de Hofburg.

Solo gracias a los sufragios de los ciudadanos que se encuentran en el exterior, que usualmente favorecen a los candidatos de la izquierda, pudo Van der Bellen conseguir una estrecha victoria de 50,3% frente a 49,7% de Hofer. Este obtuvo altas votaciones en su provincia natal de Bur-



El nuevo presidente Alexander Van der Bellen (72) y el candidato neofascista Norbert Hofer (45), durante uno de sus debates electorales

genland, así como en Kärnten, donde se fundó el FPÖ, sobre todo entre la población masculina y menos educada; esto es algo similar al ascenso de otros candidatos populistas y de extrema derecha, incluyendo a Donald Trump.

En la primera vuelta, a Hofer le fue mucho mejor entre los hombres que entre las mujeres (45% frente a 27%), y entre quienes tienen una educación técnica frente a los que poseen título universitario (51% y 15% respectivamente). Pero su

principal base electoral está entre los *arbeitslosen*, la clase trabajadora, donde el 72% votó por él y apenas 5% por Van der Bellen. Sin embargo, este triunfo en las principales ciudades: Graz, Linz, Salzburgo, Innsbruck y la capital, Viena.

Van der Bellen, quien anteriormente fue socialista y profesor de Economía, contó con el apoyo del nuevo canciller Christian Kern, del alcalde de Viena Michael Häupl, y de la ex presidenta del Tribunal Supremo, Irmgard Griss. Además,

la posibilidad de que un candidato de extrema derecha llegara a la presidencia por primera vez logró movilizar a votantes de todo el país. Su victoria mantendrá la alta magistratura alejada del FPÖ al menos durante dos años y quizá durante seis, puesto que en Austria los candidatos en el poder tradicionalmente resultan reelectos.

No obstante, al día siguiente de la votación el diario *Die Presse* hablaba de "punto muerto" electoral. Su editor, Rainer Nowak, argumentó que sin importar los resultados, la división que los comicios revelaron en el electorado se mantendrá, haciendo que el país sea más difícil de gobernar.

Los viernes por la noche, la televisión de Alemania emite *Heute-Show*, un programa satírico sobre las noticias de la semana. Antes de la segunda vuelta en Austria, como una señal de la diversión y condescendencia con que los alemanes ven a sus primos del sur, enviaron un corresponsal a Viena para entrevistar a la gente en la calle. En el programa una pareja mayor termina diciéndole, mientras gesticula con las manos: "Necesitamos un pequeño... Un pequeño, no un gran...". "¿Hitler?", les pregunta el corresponsal. Los ancianos ríen, y responden mientras se alejan: "Usted lo dijo, no nosotros".

\*Columnista y escritor estadounidense. Fragmento de un artículo aparecido en la revista digital Tablet. Traducción y versión NMI.

## ¿Es Irina Bokova la persona adecuada para dirigir la ONU?



Julián Schvindlerman\*  
js@julianschvindlerman.com.ar

A fines de este año expirará el mandato del actual secretario general de las Naciones Unidas, el surcoreano Ban Ki-Moon. Por tradición, el puesto rota entre las regiones del globo y le tocará a Europa del Este proponer a sus candidatos. Bulgaria acaba de nominar a Irina Bokova, actual directora general de la Unesco. No estoy lo suficientemente familiarizado con su gestión administrativa como para evaluarla desde ese ángulo. Políticamente, sin embargo, durante su mandato en ese organismo ocurrieron algunas cosas desagradables que despertaron reparos y me llevan a hacer la pregunta contenida en el título de esta nota. Desde el punto de vista de la igualdad de género, la elección luciría correcta, al dar ese puesto clave del sistema de la ONU por vez primera a una mujer. Pero eso podría ser todo lo positivo del asunto.

La señora Bokova tiene un pasado rojo destacado. Fue miembro activo del Partido Comunista Búlgaro durante la Guerra Fría, cuando su padre, Georgi Bokov, era el editor responsable del *Rabotnichesko Delo*, su publicación oficial. Estudió en el Instituto de Relaciones Internacionales de Moscú,

una usina ideológica de diplomáticos comunistas. Permaneció en el partido hasta que pasó a llamarse Partido Socialista Búlgaro. De aceptarla, quizá la ONU busque balancear su propia historia al untar como líder máximo a una búlgara con pasado comunista como contrapeso a haber electo a un austríaco con pasado nazi, Kurt Waldheim. De cualquier forma, la gente cambia. ¿No fue acaso el nicaragüense Sergio Ramírez un vicepresidente sandinista y el peruano Mario Vargas Llosa alguna vez un izquierdista? Lastimosamente, no le agrega mucho el haber asistido el año pasado al Día del Desfile de la Victoria en Moscú, el más grande despliegue militar en la historia de Rusia. A diferencia de otros líderes del mundo libre que rechazaron la invitación del Kremlin en protesta por la invasión de Ucrania, Irina Bokova aceptó el convite del autoritario Vladimir Putin y se mostró al lado de, por ejemplo, Raúl Castro y Xi Jinping. La revista británica *The Economist* informó que ella es "la candidata preferida de Rusia".

Mientras Bokova dirigía la Unesco, Siria se desintegró en una guerra civil espantosa y aquel organismo oportunamente condenó al régimen damasceno por sus atroces violaciones humanitarias. A la vez, en una movida grotesca, en noviembre de 2011 la Unesco aceptó la inclusión de Siria en dos de sus comités, uno de los cuales lidia con asuntos humanitarios. De este desarrollo no se puede responsabilizar ex-

clusivamente a la señora Bokova. La decisión la tomaron las naciones árabes —las que, en notable contradicción, al día siguiente suspendieron a Siria de la Liga Árabe— y países occidentales que, absurdamente, en simultáneo pujaban por condenar a Siria en el Consejo de Seguridad. La ONU desde hace largo tiempo es un gran circo.

Y como en todo circo, abundan las payasadas. Tales como dar lugar a la misógina República Islámica de Irán en la junta de ONU Mujeres, poner a la intolerante Arabia Saudita a la cabeza de un panel del Consejo de Derechos Humanos que designa expertos en asuntos humanitarios, y recompen-

sar al genocida Sudán con un puesto de liderazgo en la Unesco.

Y también está ese incómodo asunto con Palestina. El mismo año que dio la bienvenida a Siria a dos de sus comités, Unesco reconoció al inexistente Estado de Palestina como "Estado miembro" a un costo de ochenta millones de dólares anuales, que Estados Unidos dejó de aportar al presupuesto del organismo. Un capricho político un poco caro. Pero fue el año anterior en el que la Unesco se lució, al designar la Cueva de los Patriarcas y la Tumba de Raquel como "parte integral de los territorios ocupados palestinos". De este modo, el lugar de descanso de los patriarcas y matriarcas del pueblo judío fue nominalmente eliminado de la historia judía por la Unesco. El año pasado, una resolución en su recinto pretendió que este órgano declarara al Muro de los Lamentos judío como un lugar santo del Islam. La directora general se opuso.

No se debe sobredimensionar el papel que puede ejercer un funcionario en el juego de la política de las Naciones Unidas, por más alto que sea su rango. En última instancia, sus directores y secretarios generales no son más que empleados de un foro gobernado por los Estados miembros que lo componen. No obstante, ellos sí pueden marcar el tono de la agenda, y la docilidad ya mostrada por Bokova ante sus patrones no es auspiciosa.

\* Analista político, escritor y periodista. Fuente: Infobae. Versión NMI.

NUEVO MUNDO ISRAELITA

**Fundador y director (primera época – El Mundo Israelita: 1943–1973) MOISÉS SANANES**  
**Fundadores (segunda época – Nuevo Mundo Israelita: 1973–) MOISÉS GARZÓN Y RUBÉN MERENFELD**

**Director honorario GUSTAVO ARNSTEIN**

**Director SAMI ROZENBAUM - CNP 17.952 nmisraelita@gmail.com**

**Jefa de redacción MARÍA ALEJANDRA PEÑALVER nmiredaccion@gmail.com**

**Redactor y editor de textos ÁLVARO MATA**

**Diseñador y productor gráfico EDGARDO OLIVARES**

**Publicidad BÁRBARA LAMANNA nmipublicidad@gmail.com**

**Facturación FABIO OJEDA nmifakturacion@gmail.com**

**Distribución ANTHONY BUSTILLOS**

**Portal web Imperibleweb**

**JUNTA DIRECTIVA**

Martín Goldberg (UIC), Daniel Benhamou (AIV), Saúl Levine (CAIV), Alberto Bierman (FSV), Miriam Feil (B'nal B'rith), Ena Rotkopf (FVMJ).

**Coordinadora Comisión Ejecutiva**  
Gila Hubschmann de Falcón

**COMITÉ EJECUTIVO**

Gila Hubschmann de Falcón (FSV/CAIV), Rachel Chocrón de Benchimol, Esther Benayoun de Benhamú (AIV), Lilian Eskenazi de Spira (UIC), Margalit Gohman (FVMJ), Miriam Feil (B'nal B'rith), Sami Rozenbaum.

Polideportivo Bertoldo Badler, Planta Alta (arriba del Gimnasio Galsky), CSCD Hebraica. Apartado postal 1020, Caracas, Venezuela.

Depósito legal: pp1972 01CS424 / ISSN: 1316-2578. Impreso en News Printer.

Publicado por Asociación Civil Publicaciones Judaicas.

La dirección no se hace responsable ni se solidariza con los artículos firmados, ni con la publicidad. Asimismo se reserva el derecho de publicar total o parcialmente las colaboraciones que no hayan sido solicitadas.

## Elton John inició su nueva gira en Tel Aviv



El célebre intérprete británico, de 69 años, ofreció más de dos horas de canciones sin interrupción, para un total de 27 temas entre sus conocidos clásicos y varios de su más reciente álbum, *Wonderful Crazy Night*.

Israel fue la primera escala en su nueva gira europea. Antes de comenzar, el cantante se alejó del piano para hacer una —para él— infrecuente declaración en el centro del escenario: “¡Gracias, Tel Aviv! Esta es la primera noche de nuestra gira, y no habríamos podido pedir un mejor público o un lugar más agradable”. Más tarde, en medio del espectáculo y al finalizar su conocido tema “*Your Song*” (“Tu canción”), sir Elton exclamó: “¡Esta es tu canción, Israel!”.

Con información de [Israelcool.com](http://Israelcool.com).  
Foto: *Haaretz*.

### Acuerdo de cooperación

## Investigadores israelíes participan en la preservación de las Galápagos

El equipo ecuatoriano-israelí busca estrategias para evitar el daño que causan las especies invasoras



La Universidad Ben-Gurión y el Instituto del Néguev firmaron un acuerdo de cooperación con el Parque Nacional Galápagos, para ayudar a la conservación de la diversidad biológica de las islas en peligro de extinción.

El Parque Nacional Galápagos es un parque nacional de Ecuador. Fue fundado en 1959 y se convirtió en el primer parque nacional del país; se divide en varios ecosistemas, y entre su fauna destacan las famosas tortugas gigantes, varias de cuyas especies se han extinguido.

El aumento del turismo está exponiendo una biodiversidad única y sensible de las islas a especies invasoras destructivas, incluso animales domésticos, malezas agresivas, plagas de insectos y organismos marinos extranjeros. Estos organismos llegan y se multiplican rápidamente en los ecosistemas naturales y granjas abandonadas, perjudicando la fauna y flora locales, y modificando ecosistemas completos que no existen en otro lugar del mundo.

“A pesar de la excelente gestión y vigi-

lancia minuciosa de ecoturismo, un desastre ecológico en toda regla se está desarrollando ante nuestros ojos, causado por los efectos devastadores de las especies invasoras”, explica el profesor Ariel Novoplansky.

Novoplansky forma parte de una delegación israelí que recientemente visitó las islas para llevar a cabo reuniones y excursiones de campo con los administradores, guardabosques y responsables políticos, así como con agricultores y expertos en conservación. Esto dio lugar al acuerdo de cooperación que busca determinar el mejor enfoque para reducir al mínimo los efectos perjudiciales de las especies invasoras en la diversidad biológica, los hábitats naturales y zonas agrícolas del archipiélago.

“En lugares frágiles como las Islas Galápagos, las estrategias de conservación sensibles pueden hacer uso de prácticas agrícolas cuidadosamente elaboradas para prevenir y combatir los efectos destructivos de las especies invasoras”, dijo Novoplansky.

Fuente: [LatamIsrael.com](http://LatamIsrael.com). Versión *NMI*.

### Basada en un software de la Fuerza Aérea

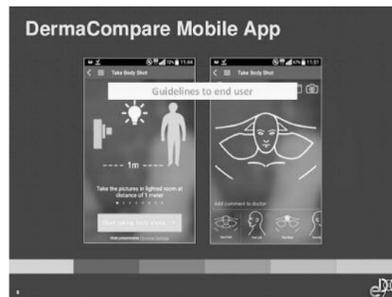
## Aplicación israelí para celulares detecta el cáncer de piel

El mayor órgano de nuestro cuerpo es la piel, y gracias a que está en nuestro exterior debería ser muy fácil detectar una anomalía. Sin embargo, muchos cambios (como la aparición o modificación de lunares) son lentos, y a veces no los percibimos; en algunos casos, enfermedades graves como el cáncer no se identifican a tiempo.

La firma israelí Emerald Medical Applications ha experimentado durante varios años con un software que puede hacerle seguimiento a la piel, para detectar cualquier cambio sospechoso. Lior Wayn, fundador de esta *start-up*, explica: “Se trata de una tecnología propia, que hemos adaptado de los algoritmos que emplea la Fuerza Aérea israelí para detectar los movimientos del enemigo desde gran altura. Nuestro enemigo son los lunares de la piel, y sabemos cómo hacerles seguimiento”.

La idea para este proyecto se le ocurrió a Wayn cuando a su padre se le encontró un melanoma, la forma más mortal de cáncer de piel. Se estima que unas 420 millones de personas en todo el mundo poseen un alto riesgo de padecer melanoma, sobre todo quienes tienen piel clara y viven en países muy soleados.

Este software se llama DermaCompare. La aplicación se descarga gratuitamente en el celular, y luego se siguen sus instrucciones para fotografiar las diversas partes del cuerpo en el propio hogar; las imágenes — que se mantendrán como información confidencial— se envían y archivan en una base de datos. El software utiliza análisis predictivos para determinar si alguna lesión es riesgosa, algo que para los dermatólogos resulta difícil por la lentitud de los



La pantalla del celular o tableta indica al usuario cómo debe tomar las imágenes, para luego transmitir las al sistema DermaCompare

cambios y lo infrecuente de las visitas de los pacientes.

Tres años de pruebas con miles de imágenes de voluntarios han demostrado que el sistema es eficaz en la detección de cambios en los lunares, aunque sean pequeños. Cuando el sistema, que es capaz de distinguir entre lesiones benignas y malignas, encuentra algo sospechoso, se lo notifica inmediatamente al usuario, e incluso le sugiere el nombre de un dermatólogo situado en su área; los especialistas suscritos al programa reciben automáticamente las imágenes para utilizarlas en el diagnóstico.

Wayn explica que, además, la aplicación aprende con el tiempo: “Mientras más usuarios suben fotos, están construyendo una base de datos que logrará la identificación y comparación más precisa de los lunares y las lesiones. Utilizando esa información podremos prevenir el melanoma”.

Con información de [Israel21c](http://Israel21c)

### La más grande del valle de Izreel

## Finaliza construcción de la estación de tren de Afula

Sobre un espacio de 700 metros cuadrados, la estación permitirá enlazar Beit Sheán con Haifa en 50 minutos

La estación de tren de la localidad de Afula entró en su etapa final de construcción. Esta será la estación más grande del valle de Izreel, que conectará Beit Sheán con Haifa.

La nueva estación es parte de un gran proyecto del Ministerio de Transporte, que lleva a cabo la compañía gubernamental Nativéi Israel para la renovación del ferrocarril del valle de Izreel, a un costo total

Fuente: *Aurora*. Versión *NMI*.

Eddie Kaswan, Premio al Internista del Año 2016

## “La Medicina es una profesión de servicio, no de lucro”

Álvaro Mata

“Maestro de generaciones, modelo a seguir como médico internista y ser humano íntegro”, se lee en el reconocimiento otorgado a este médico en mayo pasado



Que las universidades autónomas venezolanas necesitan un presupuesto mucho mayor que el ínfimo que se les proporciona, es algo que ya sabemos. Pero lo que también necesitan son profesionales altruistas que asuman la docencia con la seriedad y entrega que ella amerita, como un apostolado, casi, pues para nadie es un secreto que la educación es el pilar fundamental de cualquier sociedad medianamente sólida.

Esto es algo que tiene muy claro el doctor Eddie Kaswan, médico internista con más de 55 años de servicio, quien a sus 80 años sigue asistiendo diariamente al Hospital Clínico Universitario para dar sus lecciones, que no están relacionadas solamente con los basamentos de la Medicina, sino que también tienen que ver con la solidaridad y responsabilidad para con el país que lo educó y formó para ser lo que es hoy: un médico admirado y querido por todos quienes han tenido el gusto de conocerlo.

Al doctor Kaswan le duele el país, le duelen los hospitales, y le duele que sus hijos hayan tenido que marchar al exterior en busca de otro destino que la Venezuela de hoy no puede ofrecerles. Pero él sigue aquí, dando su dignísimo ejemplo a quienes decidimos permanecer en estas tierras, porque alguien tiene que quedarse para mantener en pie la digna universidad autónoma venezolana, hoy más que nunca valedada por la barbarie.

Por esto, la conversación con el doctor Kaswan se orientó por sí misma hacia la ética y el país, y no tanto hacia los consejos de cómo llevar una vida sana. Porque él sabe que un cuerpo sano con un alma enferma es tan inviable como lo contrario. Escuchemos, pues, a esta *rara avis* de la venezolanidad que tanto añoramos.

—¿Cómo fueron sus inicios en el mundo de la Medicina?

—Cuando me gradué fui a buscar trabajo, y metí 25 solicitudes. De ningún lado me llamaron. Era muy difícil emplearse. Ahora es otra cosa, porque no hay médicos, se han ido del país. En ese entonces me ofrecieron una cátedra de Bioquímica en la Universidad Central de Venezuela, y a partir de allí me dediqué a la docencia. Toda mi vida he trabajado en la UCV, tengo 55 años allí orientando a los estudiantes, no en el salón, sino directamente en el hospital. Así es como yo hago la docencia. En la universidad teníamos la modalidad de ser profesores y médicos al mismo tiempo, pues veíamos a los pacientes y tratábamos sus enfermedades.

—Me decidí a estudiar Medicina cuando vi a mi abuela muy enferma. Había un médico que siempre iba a verla con su maletín, muy reposado, diría “muy bien”, quien le tocaba el abdomen y le mandaba algunos medicamentos. Ya no había más que hacer con ella, porque la Medicina para esa época no estaba muy avanzada; pero yo me daba cuenta de que ese médico le daba mucho amor. Mi abuela sufría mucho, y eso me

motivó a estudiar Medicina. —¿En qué consiste el reconocimiento como “Internista del año” que recibió de la Sociedad Venezolana de Medicina Interna? —Para mí es como un bombazo de placer, de endorfinas. Nunca pensé que lo mereciera. Pero he cumplido con mi trabajo, sin esperar recompensas. Siempre he estado dispuesto a ayudar, a colaborar, no solo en la parte académica sino en la humana. Pienso que todos deberíamos tener y cumplir con nuestras obligaciones. Cuando pienso en la cantidad de gente que no ha parado de hablar de política durante todos estos años, me doy cuenta de que así el país no avanza. —¿Cómo apuntalar el maltrecho sistema de salud venezolano? —Hace falta una buena gerencia. Entender que el problema no se soluciona creando más hospitales, hay que darse cuenta de que el hospital es el fin de la cadena de enfermedades. Cuando se llega al hospital es porque han fracasado los pasos anteriores. Yo incentivaría la formación de estudiantes para cuidados primarios, porque el 75% de las enfermedades se curan solas, pero se necesita un empujón para que eso pase, y eso se resuelve en un consultorio. El 20% necesita del médico, y hay un 5% que no se cura. Entonces nosotros tenemos que formar muy bien a los médicos para que puedan curar sin tener que llegar al hospital. Como dice un amigo, el médico internista es el único que sigue trabajando cuando se va la luz, porque no necesitas aparatos, lo único que necesitas es la computadora que tienes en la cabeza. Mientras mejores tu computadora, harás un mejor diagnóstico. —Hablemos de su familia. ¿Cómo asumen ellos su profesión? ¿Cómo divide usted su tiempo entre ella y los pacientes? —Siempre me gustó estar con mis hijos, quienes son muy afectivos y cariñosos.

### “Premio Eddie Kaswan”

“En 1982 empezaron los posgrados de medicina interna; dos años después yo era presidente de la Sociedad de Internistas de Venezuela, y se me ocurrió —viendo que hay un posgrado en el Zulia, otro en el hospital Vargas, otro en el Universitario— que podríamos aglutinarlos para no seguir dispersados. Así que creé las jornadas nacionales, donde cada capítulo (siete en total) hacía un concurso en su grupo y escogía la mejor tesis. Luego, las siete mejores tesis competían para escoger la mejor de todos los posgrados, y todos estaban enterados del trabajo de los demás. Eso se llamó Jornadas de Egresandos de la Sociedad de Medicina Interna de Venezuela. Sorpresivamente, la directiva me retribuyó nombrando esas jornadas “Dr. Eddie Kaswan”, y el ganador del concurso recibe un premio con mi nombre. Eso me satisface mucho”.

Todo el mundo tiene los mejores hijos del mundo, y los míos no son la excepción. Hace 40 años, cada vez que podíamos salirnos de paseo, y los fines de semana, cuando me tocaba visitar pacientes en su domicilio, ellos se venían conmigo y tenían que calarse el tiempo que duraba viendo al paciente. Esa es la parte que a ellos no les gustaba mucho. Lamentablemente, con la actual situación, mis tres hijos se fueron del nido, así que me quedé solo con mi esposa Esther, mi compañera y mi mejor abogada defensora. Juntos, algo que decidimos era que yo debía estar todas las noches en casa, a las 8, para cenar con la familia, y es la mejor resolución que he tomado, porque muchos médicos trabajan hasta las 11 de la noche. Así que estar reunidos en la cena nos permitía conversar; establecer el vínculo y el hábito familiar. Es duro aceptar que tus hijos se van, y eso a causa del país político. Es muy difícil vivir esta época lejos de los muchachos, de nuestros hijos y nietos.

—¿Cuál es su vinculación con el Judaísmo? ¿Cómo lo vive en relación con su actividad profesional?

—Nací judío, no lo escogí, y estoy muy orgulloso de mi Judaísmo. Somos judíos tradicionales, celebramos las fiestas. Atiendo de manera gratuita a los miembros de la comunidad que no pueden pagar, pues la Medicina es una profesión de servicio, no de lucro.

—¿Qué le falta por hacer a Eddie Kaswan?

—Vivir. Siempre tengo cosas que hacer; y cuando estoy en casa leo noticias en internet. También salgo a caminar, me reúno con los amigos, voy a Hebraica, ayudo a los demás. En fin, vivir, pues.

—Algo más que quiera agregar para cerrar?

—¡U-U-UCV!

### Hebraica logra notable participación

## XXXIII Triatlón Olímpico y II Triatlón Sprint

El 29 de mayo se realizaron conjuntamente ambos triatlones, organizados por el Departamento de Deportes, en conmemoración del 68º aniversario del Estado de Israel

Una vez más impulsando el deporte, Hebraica agrupó a 150 atletas de ambos sexos de todo el país, quienes recorrieron, desde las 6:35 am, en la disciplina Olímpico, distancias de 1 km. en natación, 40 kms. en ciclismo y 10 kms. de carrera, mientras que para la competencia Sprint fueron 500 mts. de natación, 20 kms. de ciclismo y 5 kms. de carrera.



Directivos de Hebraica junto a Carlos Yegues, triatlonista representante de la fundación Low Vision, y su coach Camilo Paganini



Ganador élite Jorge Robertis

Estas tradicionales competencias, pioneras en su tipo en el país, se realizan ininterrumpidamente desde 1983 (Triatlón Olímpico) y 2015 (Sprint), en las cuales los participantes desarrollan una prueba multideportiva de tipo semi-olímpico y sprint, que inician y culminan en las instalaciones del Centro Social, Cultural y Deportivo Hebraica.



El triatleta Alan Horowitz quien alcanzó un tiempo de 2:33:25

#### Resultados de las competencias

En el XXXIII Triatlón Olímpico, Jorge Roberti, proveniente del estado Anzoátegui (categoría élite), conquistó el primer lugar representando al Club Trianz, con un tiempo de 01:59:16. El segundo lugar fue para Yhusman Perdomo (Bikepro), con un tiempo de 02:00:09, y Gabriel José Rojas (Trig8), con una marca de 02:03:16, para llegar a la tercera posición. La ganadora absoluta en la categoría de atletas profesionales femeninas del equipo (Team 360 TR) resultó ser Zulanny Rivero, con un tiempo de 02:16:41, seguida de Génesis Ruiz (Bikepro Hebra) con 02:19:59.

Para el II Triatlón Sprint resultó ganador Jesús Gómez, del Centro Ítalo Venezolano, en la categoría general masculina, con un tiempo de 01:09:26. La segunda posición fue para Rubén Guardia con 01:15:27, y en la tercera posición se ubicó Savio Goncalves (Tri Caiman) con un tiempo de 01:17:36.

En esta misma modalidad en su categoría femenina, Laura Gómez, con registro de 1:19:27, quedó en la primera posición, en el segundo lugar Marcia Boccardo, con tiempo de 1:28:09, seguida de Valentina Gutiérrez, con 1:28:57.



Ganadoras élite, primer lugar: Zulanny Rivero, y segundo lugar: Génesis Ruiz

#### Categoría Hebraica

Este año se contó con gran participación de atletas en la categoría Hebraica, alcanzando buen desempeño. En el Triatlón Olímpico Samuel Russo se destacó con un tiempo de 2:24:37 en el primer lugar, seguido de Alan Horowitz con 2:33:25, y Simón Carreño con marca de 2:37:46.

El atleta ganador en la categoría Hebraica, en su versión Sprint, fue Roger Gabor con registro de 1:45:25, mientras que Roberto Rabinovich obtuvo el segundo puesto con tiempo de 1:55:43.

Es importante destacar en la categoría especial Sprint la participación, por primera vez, del atleta con visión baja Carlos Yegues, junto a su coach Camilo Paganini, representando a la fundación Low Vision, logrando culminar con éxito las pruebas.

Al finalizar ambas modalidades, se premiaron las categorías con trofeos a los tres primeros lugares y se entregaron medallas. La animación estuvo a cargo de Marcos Moreno, Mercedes Benmoha y Tomás Glasermann, grandes colaboradores de Hebraica en eventos institucionales.



Marcelo Seeman, atleta de Hebraica, participó por primera vez en esta competencia



Ciclista del Triatlón



Equipo de atletas de Hebraica

La organización del evento estuvo en manos del Departamento de Deportes, con el apoyo de sus directivos, además de los distintos departamentos de la institución. Asimismo se contó con el apoyo de un dispositivo de seguridad, garantizado por la Policía Nacional Bolivariana, la Guardia Nacional Bolivariana, Policía de Sucre y Protección Civil Sucre.

Las empresas que apoyaron al Triatlón Hebraica 2016 fueron 100% Banco, 100% Blindaje, Blu Bold, Gatorade, Minalba, Pastelería Danubio, Trisoul, Turruning-Leon Sport, La Parmigiana, GU, Aquasphere, Suunto, Salud y Vita, Kindy Light y Ciclo Zona.

A través de la página web [www.triatlonhebraica.com.ve](http://www.triatlonhebraica.com.ve), las personas interesadas pueden consultar información detallada sobre los resultados del evento.

Fuente: Daphne Breuer de Jagerman Gerencia de Comunicaciones e Información Con información del Departamento de Deportes del CSCD Hebraica

### Vinos Kasher

Mevushal y No Mevushal

Los mejores vinos del mundo en la puerta de su casa.

Contáctenos sin compromiso

e-mail: [kisrowines@gmail.com](mailto:kisrowines@gmail.com) Telf.: (0212) 280.52.41



U.E. Colegio Moral y Luces "Herzl Bialik" בית ספר מוראל אי לוסס "הרצל - ביאליק"

Acompáñanos en esta gran Celebración de los

1946/5706 - 2016/5776

7 años de nuestro colegio



Día: domingo 19 de junio de 2016 / 13 Sivan de 5776

Lugar: Sala de usos múltiples "Carlos Lindenfeld Freud Z'L" PB del Liceo Moral y Luces "Herzl-Bialik"

Hora: 10:30 a.m.

Para toda la familia!

לכול המשפחה!



La cadena de tiendas con la más completa línea de productos para el descanso

# Simmons COLLECTION



Único colchón elaborado con resortes embolsados "Super Pocketed Coil", que minimiza la transferencia de movimientos de su pareja y permite la adaptación del colchón al contorno de su cuerpo, para el máximo descanso sin interrupciones.



La perfecta combinación de estructura de resortes, Beautyrest Pocketed Coil, con la espuma Simmons Scientific Foam (Memory Foam), para brindar un descanso ininterrumpido con la máxima sensación de confort.



Único con 5 zonas correctamente distribuidas de soporte y confort para el apoyo adecuado de la columna vertebral.



El colchón científicamente diseñado especialmente para niños y adolescentes, con telas repelentes a líquidos y antiácaros para prevenir asma y alergias.

#### Además encontrarán:

- Butacas Reclinables con Masajeadores.
- Sofás Modulares Reclinables con Masajeador.
- Recibos importados y Sofás-cama.
- Almohadas importadas de Resortes Embolsados Beautyrest, de Látex Natural y de Plumas de Ganso.
- Sábanas importadas de 100% algodón Pima.

CARACAS : C.C. Sambil. Telfs.: 263.16.70 / 64.82. - C.C. Santa Fé. Telf.: 979.36.09. - C.C. San Ignacio Telf.: 265.31.64. - C.C. Terrazas La Lagunita. Telfs.: 963.93.85 / 72.01. Almacenes Militares, Los Próceros. Telf.: 690.25.78 / 02.67. - Colchomax, final Av. Casanova. Telf.: 951.75.02. - C.C. Casa Mall. Los Naranjos. Tlf.: 988.16.04. - C.C. Concreta. Telfs.: 979.47.35 / 978.43.64. - C.C. Galerías Sebúcan, Telf.: 935.50.85 / 50.52. - C.C. Lider. Telf.: 236.00.00. EL TIGRE: Grupo Miami, Telf.: (0283) 235.90.40. GUARENAS: C.C. Buenaventura. Telfs.: (0212) 381.09.08 / 15.07. LECHERIA: Prolongación Calle Arismendi. C.C. Palm Beach, Telf (0281) 286.12.67. - Av. Principal Lechería, Centro Empresarial Lechería, Telf.: (0281) 700.96.41. LOS TEQUES: C.C. La Cascada. Telfs.: (0212) 383.82.80 / 86.04. PORLAMAR: Simmons Collection, Av. 4 de Mayo, (Frente a Rattan). Telf.: (0295) 261.45.08. PTO. ORDAZ: C.C. Orinokía Mall, Telf.: (0286) 600.35.35. - MARACAY: C.C. Las Américas. Telf.: (0243) 232.26.27. - Av. Miranda entre calle Sucre y 5 de Julio, Telf.: (0243) 245.73.19. SAN CRISTOBAL: Av. Libertador C.C. Sambil, Telf.: (0276) 340.36.09 / 510.36.09. VALENCIA: C.C. Metropolis. Tlf.: (0241) 839.06.60 / 04.26. - El Vifredo, Calle 139-A, Telf.: (0241) 821.08.07

# PERI HABATEN: "nacimos para ver nacer"



**Esta es una organización creada por miembros de la kehilá con experiencias personales en el camino hacia la fertilidad, y respaldada por médicos y rabinos de talla mundial, con el fin de brindar información y apoyo en la anhelada búsqueda de traer un bebé al mundo**

Redacción NMI

**Una solución científica y halájica**  
Cuando una pareja pasa cierto tiempo sin lograr concebir, puede experimentar inquietudes y frustración. Con frecuencia surge la pregunta: "¿Qué es lo que nos está pasando?", y se inicia la búsqueda de las posibles causas. Es entonces cuando comienza la labor de esta organización de apoyo. Peri Habaten ("fruto del vientre" en hebreo) se caracteriza como un puente que enlaza apropiadamente la ciencia y la Torá para ayudar en la concepción. Entre sus múltiples servicios, procura que los procedimientos que se llevan a cabo cumplan con todos los estatutos religiosos, favoreciendo desde el punto de vista físico y espiritual el nacimiento del nuevo integrante de nuestro milenar pueblo.

El equipo de Peri Habaten está conformado por un selecto grupo de supervisoras, entrenadas por profesionales en el área, con el fin de acompañar a la pareja en el proceso y facilitarles el logro de su tan importante misión.

Si el médico sugiere recurrir a un plan de reproducción asistida (inseminación artificial o fertilización *in vitro*), debe saber que el Judaísmo prevé una serie de lineamientos para que estos procedimientos se lleven a cabo dentro de los estándares de pureza. La *Halajá* (ley judía) requiere de supervisión durante las fases en las cuales se manipulan las muestras, posteriormente los embriones, y la transferencia de los mismos al útero. De haber vitrificación de embriones para un

uso posterior, se identifican y se sellarían.

Todo esto se realiza para dar fe a los padres de que alguien estuvo allí con el fin de dar testimonio y un ojo espiritual, generando una energía que incluye a Dios en el hermoso proceso de la creación de una vida nueva.

Para el especialista Isaac Benjamin, es importante destacar que esta labor se lleva a cabo en atención a la más estricta *Halajá*, supervisada en todo momento por rabinos calificados con conocimiento y experiencia, con el único propósito de obedecer a Dios en el

cumplimiento de la *mitzvá* de *Perú Urvú* ("Creced y multiplícaos). Comenta Benjamin: "El nacimiento de un niño siempre es un milagro, y utilizar los alcances en medicina reproductiva en conjunto con Peri Habaten, nos permite estar un paso más cerca de este bello milagro".

**Lo que dice el Judaísmo**  
En el libro *The third key* ("La tercera llave"), del rabino Baruj Finkelstein, se explica la relación entre *bitajón* (fe segura) e *hishtadlut* (esfuerzo): existe una dinámica entre estos factores. ¿Cuál es el balance correcto entre fe y esfuerzo en la fertilidad?

Así como en muchos otros asuntos de nuestra vida, debemos ver al médico como un emisario de Dios, mientras que tenemos una fe infinita de que el bebé va a llegar cuando Él así lo disponga. La pareja ha de tener la guía religiosa de un rabino especializado en el tema, quien tendrá las palabras correctas para cada caso particular, a la par de una ciencia que avanza a pasos agigantados. La pareja ha de tener mucha fe en el proceso, y saber que el resultado depende exclusivamente de *Hashem*.

*Hashem* tiene tres llaves: la de la lluvia (la base que nos sostiene la vida en el presente), la de la resurrección (el mecanismo para nuestras vidas futuras) y la de la fertilidad (la creación de una vida nueva). Las tres son milagros que ocurren en el momento que *Hashem* destina como el correcto para que sucedan. Solo Él tiene la llave para el momento en que nacerá un bebé. Sin embargo, si *Hashem* ha hecho posible la crea-



Visita del embriólogo Aharon Peretz al laboratorio de embriones

### ¿Sabías qué?

- La *tefilá* (rezo) de una persona que se encuentra dentro de una prueba o de una espera indefinida alcanza un lugar muy especial en los cielos, porque no sabe con qué puede encontrarse ni en cuánto tiempo va a llegar.
- La infertilidad no es un castigo. Se sabe que la razón por la cual *Hashem* hizo esperar a nuestras matriarcas fue porque serían bendecidas con hijos justos. Todo se trata de paciencia y fe.
- Está demostrado que las parejas que cuidan los preceptos de pureza familiar tienen un mayor índice de consecución de embarazos. El momento más fértil de la mayoría de las mujeres ocurre en los días posteriores a sumergirse en el *mikve*.
- Los querubines que se miran entre sí en el *Mishkán*, nos demuestran que la pareja y el amor entre ellos es la base de una familia.
- La *tzedaká* que dones a Peri Habaten es deducible de tu *maaser*.

ción de estas nuevas tecnologías, podemos utilizarlas para bien mientras llevemos a cabo los lineamientos descritos por la *Halajá*, siempre vigente en nuestros días.

Peri Habaten ofrece mensualmente un ciclo de "Coaching para la mujer judía de hoy" en el Centro Creativo Brief-Kohn de Hebraica, dictado por médicos especializados, *rabanit*, sicólogos y nutricionistas, entre otros, con la finalidad de brindar información desde diversos puntos de vista, concienciando a las asistentes para una relación positiva con su entorno a través de charlas, videos y material de apoyo. Estas actividades se informan oportunamente a través de los medios comunitarios.



**PERI HABATEN**  
**MISIÓN**  
Brindar apoyo a las parejas de la comunidad judía que presenten dificultades para tener hijos, cubriendo sus necesidades en diversas áreas como soporte emocional, asesoría médica y rabinica, supervisión de acuerdo a los requerimientos halájicos en los tratamientos de fertilidad, y apoyo económico para los procedimientos.

**VISIÓN**  
Ser una organización comunitaria que sirva como facilitadora del camino hacia el crecimiento de las familias judías, haciendo uso de los medicamentos que Dios ha dispuesto en esta generación para aumentar la posibilidad de concebir.

**VALORES**  
Actuar apegados al código de ética profesional, garantizando la confidencialidad y seriedad que estos procedimientos requieran, rigiéndose por los lineamientos que dicta la siempre vigente ley judía en relación con los procedimientos de reproducción asistida.



Esther Benayoun de Benhamou, presidenta de Peri Habaten



Entrevista del embriólogo Aharon Peretz con el médico Isaac Benjamin

### ¿Cómo actuar de una manera positiva con una pareja durante la búsqueda del embarazo?

- Acepta sus decisiones y comprende sus emociones.
- Tómalas en cuenta para tus alegrías y no te sorprendas si no asisten.
- Salúdala, envíale un detalle, de esa manera sabrán que estás ahí para ellos de una manera discreta.
- Tómate unas vacaciones. El estrés inhibe. ¡Relájate!

### Frases cliché que debes evitar

- ¿Cuántos hijos tienes?
- ¿Estás embarazada?
- Ya estoy cansada de este embarazo/bebé/niño.

### Testimonios

"La organización Peri Habaten está conformada por personas que han experimentado la prueba de la infertilidad, conoce a los médicos, las medicinas, los procedimientos. *Ein Jajam Kebaal Nisayón*: "No hay inteligente como el que tiene la experiencia".

Rabinit Hadara Weisman

"Agradezco a *Hashem* la oportunidad de hacer trascender mis buenos deseos hacia otros, elevando las manos no solo para rezar sino también para proveer una asistencia tangible. Peri Habaten se ocupa de cada detalle para que la pareja se sienta cómoda, querida, protegida y mimada".

Colaboradora de Peri Habaten\*

"Cuando asisto a la supervisión, rezo por la pareja, por el éxito en este tratamiento, por mí y mi esposo, por la fertilidad colectiva. Ver la mano de *Hashem*, dividida y multiplicada en un caso en que se han dado pocas esperanzas médicas, es una prueba que permite fortalecer mi fe y apoyar a otros en este camino".

Supervisora de Peri Habaten\*

"Agradezco a *Hashem* por haberme dado la oportunidad de contar con una supervisora que me ayudó a hacer las cosas de manera apropiada, a llevar el tratamiento con tranquilidad y alegría, con fe de que todo lo que pasaría sería por mi bien y lo aceptaría con facilidad".

Paciente de Peri Habaten\*

\* (Algunos nombres se mantienen en reserva a solicitud)

### PERI HABATEN: Por el milagro de la vida

Rabino Isaac Cohen\*

La primera *mitzvá* de la Torá es *Perú Urvú*, "Creced y multiplícaos" (*Bereshit* 1:28). ¿Por qué? Porque nuestro paso por este mundo (*Olám Asé*) es transitorio y temporal, y no puede tratarse simplemente de saciar nuestras necesidades y de satisfacer nuestras aspiraciones individuales como si fuésemos seres solitarios y egoístas. El mundo, así lo dispuso Dios, es continuidad y legado, trabajo colectivo y experiencia compartida, enseñanza y transmisión de valores y de principios generación tras generación; eso lo conseguimos a través de los niños, de nuestros hijos. Todo eso con el propósito y fin último de asociarnos a Dios y perfeccionar su creación, y de ese modo contribuir con nuestra porción de tiempo y con nuestro humilde esfuerzo a redimir al ser humano.

Enseñaba Rabí Akiva (*Tanjumá Tazría* 5): "El Todopoderoso nos ha impuesto la tarea de acrecentar lo que él ha creado". ¿Qué sería del mundo sin los niños? Cuánto más cruel sería aún la vida si no existiesen los juguetes, aquellas personitas mágicas y encantadoras que con su sola presencia nos alegran y alejan de nosotros el pesimismo o la desesperanza. Leemos en *Maséjet Temurá* (14b): "El mundo se sostiene por el aliento de los niños".

Una pareja se une en matrimonio, da inicio a un nuevo hogar y a una nueva visión del mundo, pero sucede que pasa el tiempo y los hijos no vienen, toda aquella ilusión que tenía esa joven pareja el día de su matrimonio comienza de algún modo a resquebrajarse. La Torá, en *séfer Bereshit*, aborda este tema en más de una ocasión; de manera vívida y elocuente nos muestra la angustia de Sará, Rivká y Rajel, que no la tuvieron fácil. Cuántas tristezas y sinsabores padecieron porque no podían traer hijos al mundo, y a pesar de la gran *Emuná* que tenían en Dios, sus vidas se llenaron de amargura por ese motivo. Fue este sentimiento lo que llevó a Abraham *Avinu* a preguntarle a Dios (*Bereshit* 15:8); *Bamá Edá Ki Irashéna?* ("¿En qué sabré que he de heredar?").

Más adelante, en *Bereshit* 25:21 leemos: "Y rogó Itzjak a *Hashem* por su mujer, que era estéril, y accedió *Hashem*, por lo que Rivká concibió". Y está escrito cómo el desconsuelo hizo presa de Rajel (*Bereshit* 30:1): "Y vio Rajel que no le daba hijos a Yaakov, y envidió a su hermana. Entonces le dijo a Yaakov: 'Dame hijos, si no como una mujer muerta soy'".

Por todo eso pienso que la labor de la institución Peri Habaten, que apoya, orienta y asesora a aquellas parejas de nuestra comunidad que no han podido tener hijos, es algo tan relevante y maravilloso que las palabras de elogio se quedarían cortas y sin sentido. Lo más importante es que toda esta abnegada y desinteresada labor se lleva a cabo en atención a la más estricta *Halajá*, supervisada en todo momento por importantes y calificados rabinos con gran conocimiento y experiencia en todo lo relacionado al complejo tema de la "reproducción asistida".

Deseo aclarar de manera enfática que el Judaísmo de ninguna manera rechaza este fantástico avance de la ciencia moderna, sino que exige que estas novedosas técnicas sean aplicadas sin menoscabo de la dignidad humana, y con el único propósito de obedecer a Dios en el cumplimiento de la *mitzvá* de *Perú Urvú*. También deseo, y además considero un deber, felicitar a Esther de Benhamou, una auténtica *Éshet Jáyil*, mujer virtuosa, digna hija del *Am Israel*, que de manera eficiente, carismática y generosa preside con tanto acierto esa institución, Peri Habaten, consagrada al milagro de la vida, y que trae alegría y esperanza a los hogares judíos de nuestra querida kehilá.

Una de las más grandes alabanzas que recibe el Todopoderoso, cuando entonamos de manera solemne el *Halel* en su honor, es (*Tehilim* 113:9): "¿Quién como él hace sentarse en familia a la mujer estéril como gozosa madre de sus hijos?". Siga usted, señora Benhamou y su equipo, adelante con esa labor, y que Dios Todopoderoso los recompense y los colme de bendiciones, y digamos todos Amén.

\* Rabino Principal de la AIV



Voluntarias de Peri Habaten



### Puedes seguir a Peri Habaten a través de sus redes sociales:

- Facebook: Grupo Peri Habaten
- Instagram: @2perihabatenvenezuela
- Twitter: @perihabatenvzla
- Correo electrónico: perihabaten@gmail.com

### Y contactar anónimamente mediante:

- Línea de apoyo: (0212) 835.9144
- Supervisión de tratamientos y apoyo emocional: (0414) 125.0382 / (0414) 129.4917 / (0414) 131.4898
- Solicitar ayuda o brindar apoyo económico: (0414) 323.4679 / (0414) 311.6828

### Fuentes

- Peri Habaten / Esther Benayoun de Benhamou y Kelly Shukrun de Bendahan
- *The third key*



# OUTLET casablanca

las mercedes

## Descuentos

### 40% 50% 60% 70%

roberto cavalli | ALESSANDRO OTERI | galliano | LA PERLA | MARIA RINALDI

BOSS HUGO BOSS | PENNYBLACK | ARMANI COLLEZIONI | DOLCE & GABBANA | C'N'C COSTUME NATIONAL

EMPORIO ARMANI | JUST cavalli | VALENTINO | JIKI | AJ | ARMANI JEANS.

@casablancaoutletLM

LAS MERCEDES Calle California entre Jalisco y Monterrey Las Mercedes T. 993 72 04 - 993 85 27

VALENCIA Centro Comercial Sambil Valencia Nivel Feria T. (0241) 841 11 25

## Hebraica celebró Yom Yerushalaim

# Festival musical Tzeirim 2016 demostró el talento de la kehilá

**Las piezas interpretadas por niños y jóvenes resaltaron los valores judíos**

Desde los más pequeños de Tip Tipot, hasta los jóvenes artistas comunitarios, demostraron sus habilidades en el festival de música Tzeirim 2016, organizado por el Departamento de Cultura del CSCD Hebraica, con el apoyo del equipo profesional y los profesores del Centro Cultural Gonzalo Benaim Pinto.

Este evento musical, patrocinado por Óptica Caroní, Constructora Sambil, Crema Paraíso y la Agencia Judía para Israel, fue creado con contenidos judaicos y valores orientados a los jóvenes, quienes demostraron lo que son capaces de hacer con sus voces e instrumentos, dejando volar su imaginación a través de las letras y composiciones musicales.

Padres, abuelos y familiares disfrutaron de estas piezas musicales judías e israelíes, destacando composiciones inéditas de los integrantes del grupo Global Mekorock, en el marco del Proyecto Mekorot "Valores en acción", con el auspicio del Fondo Pincus para la educación judía, en el que los adolescentes



Déborah Ghelman y Eliana Lehrer interpretando "There must be another way"



Los pequeños del Grupo Adagio de Iniciación Musical junto a la profesora Mireya Marín, interpretando "Con las dos manos"



Coro infantil del Centro Cultural interpreta el tema "De mí, de ti, de todos", junto a los músicos Alex Waisman, Jaia Herdan, Eithan Rabinovich, Joel Mizrahi, Salvador Serfaty, Sharon Hadida, Salomón Essenfeld y Liam Beraja

participan en la elaboración de las canciones que interpretan, como resultado de un proceso de capacitación y estudio en Beit Midrash, que los lleva a usar las fuentes de manera cercana a sus inquietudes.

A través de este festival se rindió homenaje a la juventud, a su energía, retos e infinitas posibilidades. "Escuchar y darle lugar a los jóvenes es para Hebraica uno de sus más importantes objetivos", señaló Anabella Jaroslavsky, directora ejecutiva del CSCD Hebraica.

Daphne Breuer de Jagerman  
Gerencia de Comunicaciones  
e Información del CSCD Hebraica

## Kehilá celebró Hilulá de rabí Shimón Bar Yohai

**Un gran número de asistentes disfrutó la tradicional fiesta, en la que se ratifican las tradiciones judías**

La Asociación Israelita de Venezuela (AIV) celebró la tradicional Hilulá de rabí Shimón Bar Yohai, con la acostumbrada subasta de velas nombradas en recuerdo de tzadikim emblemáticos, y en un ambiente festivo y familiar de sano disfrute.

Aunque la fecha de la Hilulá corresponde al día 33 del Omer (jueves 26 de mayo), en el cual se celebró una pequeña actividad, fue el domingo 29 de mayo cuando se efectuó el evento en mayor escala.

La celebración de Lag Baomer y la Hilulá tienen una trascendencia especial, pues rabí Shimón falleció el 33 del Omer; asimismo, un día 33 cesó la plaga que acabó con miles de discípulos de rabí Akiva. Estos acontecimientos ocurrieron en una etapa triste y heroica de la historia judía, tiempo de resistencia ante el opresor romano, de florecer nacional y a la vez de luto. Las enseñanzas de rabí Shimón son numerosas en el "Tratado de los Padres", el Pirkei Avot y sus menciones en el Talmud.

A nivel educativo, para la kehilá es importante que la nueva generación tenga co-



Esther de Benhamou, Daniel Benhamou y Marcos Wahnón

nocimiento de la existencia y relevancia de aquellas luminarias de la Torá y de las enseñanzas tradicionales, razón por la cual estos eventos se efectúan para destacar que el conocimiento y su aplicación es fundamental en la vida judía y su preservación.

La AIV extiende palabras de agradecimiento al comité organizador de la Hilulá: José Bentata, Elías Benzaquén y Abi Gateño, así como a Esther de Benhamou, Monique Harrar, Luz Dichi, Teri Bentolila, Alicia Bentolila, Mercedes Benhamú, Clarita Harrar, Oro Cohen y Silvia Bentata por la elaboración de las velas para los tzadikim; a Mercedes de Benzaquén por la donación su tradicional cuadro para subastar, así como a Isaac Serfaty.

Fuente: AIV

## Hasta el 3 de julio en Hebraica Exposición colectiva de pintura Entre lienzos y papeles



El Centro Creativo Brief-Kohn, bajo la dirección de Raquel Markus y la coordinación de Eliana Lehrer, cedió sus espacios a la exposición colectiva de pintura *Entre lienzos y papeles*. Estas piezas fueron elaboradas por las alumnas de Emily Medina, licenciada en Arte del Instituto Armando Reverón, quien dirige la cátedra de pintura del Centro Cultural Hebraica Gonzalo Benaim Pinto.

Las obras de Sofi Hasin, Débora Bitchatchi, Rosa Poler, Lili Soto, Lisette Waich, Regina Barsilai, Carolina Rosenthal, Sara Eskenazi, Mercedes Serfaty y Talia Pardo son una muestra llena de colores, texturas y estilos.

Estas pinturas se encuentran a la venta en el CC Brief-Kohn, y estarán expuestas al público hasta el 3 de julio, de lunes a viernes, desde las 9 am hasta las 5 pm.

Gerencia de Comunicaciones e Información del CSCD Hebraica



La Federación Sionista de Venezuela, a través del Instituto Superior de Estudios Judaicos, invita al Foro:

## PRÓXIMAS ELECCIONES EN ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA Y SU POSIBLE INFLUENCIA SOBRE ISRAEL

El día 22 de junio de 2016, a las 5:30 pm.

**PONENTES:**  
EMBAJADOR MILOS ALCALAY  
INGENIERO ELÍAS FARACHE

**MODERADORA:**  
EMBAJADORA MIRIAM FEIL

Lugar del Foro: Salón del Consejo Nacional de la B'nai B'rith.  
9ª Transversal, entre Av. Luis Roche y 7ª Av.  
Edificio Hogar B'nai B'rith, Altamira.  
Tlf. (212) 735.1174.

Para mayor información escribir a las siguientes direcciones electrónicas: [isejvenezuela@gmail.com](mailto:isejvenezuela@gmail.com) / [fedsive@gmail.com](mailto:fedsive@gmail.com)

\*Vigilancia para personas y vehículos  
\* Entrada libre

**Rent-A-House**  
FRANQUICIA PERSONAL

**SOFÍA GRAUER**  
ASESORA INMOBILIARIA.

Compra, venta y alquiler.  
Más de 350 corredores en línea.  
Gestoría y asesoría legal.  
Experiencia y confidencialidad.  
Tlf.: (0414) 300.2121.  
Correo: [sofiagrauer@hotmail.com](mailto:sofiagrauer@hotmail.com)

**ASOCIACIÓN ISRAELITA DE VENEZUELA**  
Departamento de Asuntos Religiosos

Presta los servicios de **MOHEL**  
**RABINO ISAAC COHEN**  
Reconocida experiencia  
Teléfonos: (0212) 577.7141 / 574.3953

**La Alfombrera**  
Restauración y mantenimiento de alfombras orientales. 40 años de experiencia. Susy de Josa o Patricia Josa. Calle Ppal. de Santa Rosa, entre Av. Andrés Bello y Av. Libertador, No. 40, Urb. Guaicaipuro.  
Teléfonos: 573.7310 / 578.1124

**Rabino Isaac Sananes**  
**MOHEL**  
de la Asociación Shaaré Shalom  
Especialista en circuncisiones  
Teléfonos: (0416) 621.5444 - 782.6755  
781.4404 - 552.5038. Sinagoga 793.2298  
En MIAMI: (305) 897.1683  
Celular: (305) 725.0811

**MATEMÁTICA**  
ESPECIALISTA ALUMNOS COLEGIOS COMUNITARIOS.  
COMPRESIÓN Y ÉXITO GARANTIZADOS.  
TLF. (0414) 235.9126. PROF. JOSÉ GANON.

**Bikur Jolim**  
Regala una dosis de salud  
Es muy valioso para nuestra institución contar con su apoyo en nuestra labor de aliviar la difícil situación de muchos de nuestros hermanos.  
Telfs.: (0212) 550 25 55 / 552 35 60 / (0414) 332 91 09  
[bikurjolim.yajad@gmail.com](mailto:bikurjolim.yajad@gmail.com)

**SE VENDE**  
Exclusivo y bello apartamento de lujo Ubicado en la 7ª Av. de Los Palos Grandes. Edificio de solo 8 apartamentos en 1/2 hectárea de terreno. Cuenta con una amplia piscina, gimnasio, salón de fiesta y ciminerías. El apartamento tiene 316 m<sup>2</sup>, 4 habitaciones más servicio, 4 baños más servicio, *family room*, sala, comedor, cocina empotrada con tope de granito, acabados y equipos de primera, pisos de parquet, vista panorámica y ascensor privado. Además incluye cuarto y baño para el chofer y maletero. Vigilancia privada 24 horas, circuito cerrado de televisión y cerco eléctrico.  
*Excelente oportunidad.*  
*Verlo previa cita.*  
Para mayor información comunicarse con: Maqui Camejo: (0412) 994.6127.

La alternativa laboral que necesitas  
**www.avoda.com.ve**  
Teléfonos 326-56-23/ 239-04-27

La Federación Sionista de Venezuela, a través del Instituto Superior de Estudios Judaicos, conjuntamente con el Comité Venezolano de Yad Vashem, invitan a su seminario sobre Holocausto (Shoá) a dictarse en el siguiente horario:

FECHA:	HORA:	TEMA:	PONENTE:
16/06/16	5:30 pm	Antecedentes del Holocausto y su singularidad. El Nacionalsocialismo alemán	Lucienne Beaujon
23/06/16	5:30 pm	Desarrollo del Holocausto en los países dominados por los nazis	Miguel Osers
30/06/16	5:30 pm	Campos de trabajo y campos de exterminio. Papel de los judíos "capos" en los campos	Ernesto Spira
07/07/16	5:30 pm	La Solución Final	Ernesto Spira
14/07/16	5:30 pm	Resistencia judía. Resiliencia. Lucha armada	Miguel Osers
21/07/16	5:30 pm	Análisis del antisemitismo	Lucienne Beaujon
28/07/16	5:30 pm	Influencia de la Shoá en la historia de la humanidad y en el pueblo judío en particular. Efecto en las generaciones sucesivas	Ernesto Spira

Se entregará certificado de asistencia.

Lugar del Seminario: Salón Juan Plaut de la B'nai B'rith. 9ª Transversal, entre Av. Luis Roche y 7ª Av. Edificio Hogar B'nai B'rith, Altamira. Tlfs. (212) 262.1346 / (212) 735.1174.

Para mayor información escribir a las siguientes direcciones electrónicas: [isejvenezuela@gmail.com](mailto:isejvenezuela@gmail.com) / [fedsive@gmail.com](mailto:fedsive@gmail.com) / [info@yadvashem.org.ve](mailto:info@yadvashem.org.ve) / [comitevenezolanodeyadvashem@gmail.com](mailto:comitevenezolanodeyadvashem@gmail.com)

\*Vigilancia para personas y vehículos  
\* Entrada libre

# Shavuot: ángeles versus humanos



Chaim Raitport

Rabino de la Unión Israelita de Caracas

Existen ángeles que afirman que no somos lo suficientemente buenos, ¡y tienen razón! Como seres perfectos, los ángeles mantienen la perfección como su estándar de medición; ese patrón nos ha ocasionado problemas desde la Creación. Cuando Dios decidió crear al ser humano, con su humildad característica, pidió opinión a los ángeles. Por supuesto, la respuesta fue: "¡No! ¡No lo hagas! Mentirán, romperán las reglas, cometerán errores. ¡No vale la pena!". Sin embargo, Dios decidió que, a pesar del riesgo, valía la pena, y así fueron creados Adán y Eva, explicando a los ángeles que seríamos bondadosos unos con otros.

Cuando llegó el momento de entregar la Torá, los ángeles no aceptaban que Dios confiase en nosotros. Moisés estuvo en el cielo durante cuarenta días y cuarenta noches aprendiendo la Torá, y se preparó para entregarla al pueblo judío. Los ángeles se presentaron ante Dios y le dijeron: "¿Qué hace este simple mortal aquí?". "Ha venido a recibir la Torá y entregársela al pueblo judío", respondió Dios. "¿Qué? Tienes que estar bromeando. Le estás proporcionando el supremo deleite celestial a un grupo de seres humanos. Ellos seguramente la profanarán, ¡no la merecen!", dijeron los ángeles.

Dios dijo a Moisés: "Respóndeles", y Moisés preguntó a los ángeles: "¿Qué dice la Torá?". "Honrarás a tu padre y a tu madre", respondieron. "¿Tienen ustedes un padre y una madre que les permita cumplir esta orden? ¿Qué más dice?". "No codiciarás". "¿Tienen los ángeles posesiones sobre las cuales deben ser advertidos de no ambicionarlas? ¿Qué más dice la Torá?", dijo Moisés. "No cometerás adulterio", dijeron los ángeles. Moisés los convenció de que la Torá, plena de leyes sobre dinero, comida y relaciones, claramente nos pertenecía. Esas criaturas celestiales quisieron quemar a Moisés con su aliento de fuego, pero Dios dijo a Moisés que se aferrase a su santo trono, y al hacerlo, Moisés se salvó y fue capaz de entregar la Torá a *Benei* Israel.

Cualquier persona con sensibilidad espiritual se da cuenta de que el cumplimiento de la Torá en su totalidad es una tarea casi imposible. Los ángeles estaban en lo cierto. La menoscabamos, erramos. Sin embargo, ello no es nada nuevo para Dios; él sabía desde el primer momento con quién estaba tratando, pues ¡él nos creó! Cuántas veces se pretende ayudar a un amigo, hacer algo especial en honor del *shabat*, otorgarles a los hijos una mejor educación judía, trabajar en cómo tener una mejor relación con los padres, etc., pero cuando se pensaba sobre el objetivo fijado, parecía demasiado difícil, imposible lograrlo. ¿Por ello abandonamos completamente la meta propuesta?

Casi podemos oír a los ángeles argumentando en nuestra contra. Lo que afirman es probablemente cierto. Pero hay una profunda verdad: incluso si se hace una buena acción una vez, que haya permitido

el progreso espiritual que durará por toda la eternidad, se está trayendo *najat* (alegría al Creador, y santidad a la vida). Nunca se perderá el esfuerzo invertido.

Esto es algo que los ángeles no entienden. ¿Cómo podemos obtener crédito por lo que a ellos les parece pequeños éxitos? Pero ellos no tienen que lidiar con el tipo de tentaciones que los seres humanos enfrentan a diario.

Una vez, Dios decidió mostrárselos. Tres ángeles fueron a visitar a Abraham, después de que este se circuncidó, para informarle que tendría un hijo. Abraham les preparó una comida digna de recordar. Dios les concedió la capacidad de comer; solo por esa vez. Por un momento exquisito, los ángeles disfrutaron al hundir sus dientes en una comida succulenta, y estaban tan inmersos en el placer, que perdieron contacto con su realidad espiritual. ¿Ello siempre sucede? ¡Por supuesto! Alimentos y otros placeres físicos pueden acercarnos a Dios, pero también pueden hacernos olvidar al Creador. En ese momento los ángeles entendieron lo que significa ser humano y tener que hacer frente a las tentaciones. Les llevó más de un siglo recuperarse de la caída espiritual que significó una comida y poder volver al cielo. No fue sino hasta tres generaciones más tarde, en los días de Jacob, nieto de Abraham, que dichos ángeles fueron capaces de volver al cielo (este es uno de los significados del sueño de la escalera con los ángeles de Jacob que suben y bajan; se dice que Jacob estaba presenciando el regreso de esos tres ángeles al cielo).

Incluso Moisés tuvo que hacer frente a las dudas causadas por los reproches de los



## Parashá Nasó: Realidad espiritual

De los temas más intrincados, pero a la vez ricos, que nos presenta la Torá, ocupa el puesto de honor el *nazir*. Se trata de un individuo que acepta sobre sí un voto de abstinencia sobre la uva y sus derivados, así como una serie de normas que restringirán su vida durante —por lo menos— treinta días. Sin embargo, nuestro héroe vive una realidad en la que convergen dos conceptos radicalmente opuestas. Por un lado se le llama "Santificado para Dios", y por otro deberá ofender, si llegó a impurificarse repentinamente, un sacrificio llamado *jatat*, que traía a quien haya trasgredido una prohibición de la Torá de manera no intencional.

Entonces, ¿es bueno ser *nazir* o no? El Keli Yakar ZT"L aclara cuál es la definición de *nazir*, y qué aprendizaje obtenemos de él para nuestra vida: "En el Tratado de *Nazir*, rabí Elázar explica que dicho individuo se considera pecador porque se flagela al privarse de tomar vino durante treinta días. Y estas palabras merecen explicación, ya que, si es como él dice, ¿por qué el *nazir* debe expiarse por medio del sacrificio *jatat* solamente después de impurificarse? Aun así, es posible entender sus pala-

bras de la siguiente manera: el *nazir* se llama *joté* porque si fuera una persona correcta e íntegra, quien sopesa siempre su conducta con sano juicio, no tendría por qué prometer treinta días de abstinencia, pues en su absoluta decisión está comportarse de manera equilibrada, apartándose de lo permitido sin necesidad de consagrarse a un voto. Unirse a un juramento manifiesta la necesidad de ser *nazir*, debido a que por sus propios medios le es imposible controlarse. Así, por medio de esta promesa, pretende doblegar sus bajos instintos, generando en él una situación de sufrimiento. Y no por flagelarse es que se le llama *joté*, sino porque de esta manera provoca que sus instintos se rebelen e intenten conquistarlo con más fuerza. Por esa razón todo *nazir* es llamado *joté*. Pero, a pesar de todo, si consigue permanecer firme y con temple frente a los ataques de su instinto, se le llamará 'santificado'. De esta manera, al impurificarse repentinamente y sin premeditación, deberá ofrendar un sacrificio de expiación, ya que ese encuentro inesperado con la impureza fue producto de su bajo instinto, el mismo que lo incitó en contra suya.

Otra razón más por la que deberá traer un sacrificio expiatorio es por no haber servido a su Creador durante un mes en-

tero con alegría, sino con sufrimiento, pues el hecho mismo de haberse impurificado imprevisiblemente, demuestra que no cuidó con suficiente celo su pureza y santidad, prueba fehaciente de no encontrarse muy cómodo con su nueva situación". Hasta aquí sus palabras.

Si bien el concepto de santidad ocupa un puesto privilegiado dentro del marco del Judaísmo, no es, en primera instancia, lo que debería buscar quien tenga deseo de acercarse al Amo del Universo. El proceso deberá ser pausado, con avances firmes y decisivos que aseguren su paso por este camino, y también lo impulsan hacia adelante. Este equilibrio lo encontramos en *Yom Tov* y *shabat*, días que nos estimulan a buscar placeres físicos que nos impulsan hacia la espiritualidad.

En nuestros días la espiritualidad de alta tensión, como lo experimentaba el *cohen gadol* durante su servicio, o como los profetas, cuando recibían mensajes divinos, desgraciadamente ya no se encuentra, ya no estamos en esos niveles. Pero sí podemos saborear, con los pies sobre la tierra, un encuentro cercano con nuestra propia realidad espiritual. Depende de nosotros.

¡Shabat Shalom!

ángeles. El *Midrash* nos enseña que cuando, inicialmente, Dios se le apareció a Moisés en la "zarza ardiente" y le pidió que fuese a redimir al pueblo judío, Moisés dijo que no; una semana discutieron sobre ello. Pareciese *jutzpá*, pero Moisés realmente tenía un argumento: sabía que a pesar de ser capaz de sacar al pueblo judío de Egipto para recibir la Torá y entrar en la tierra de Israel, no sería capaz de purificarlos espiritualmente lo suficiente como para que pudiesen alcanzar la redención completa. Él sabía que pecarían después de su muerte y serían enviados a un exilio similar al que en ese momento se encontraban. Así que ¿para qué molestarse?

¿Suena familiar? Pero Dios quería que fuera de todos modos, y eso es lo que tenemos que hacer: Lo que Moisés estaba diciendo era cierto, pero la verdad es que hay que intentarlo: hacer la voluntad de Dios en ese momento y no pensar demasiado.

La verdad es que este Shavuot vamos a recibir nuevamente la Torá. Antes de que la fiesta culmine, querámoslo o no, la mayoría de nosotros, de alguna manera, probablemente habremos de trasgredir: Dios sabe lo que está haciendo cuando nos entrega la Torá. Ella está hecha para las personas que quieren robar, codiciar, o que desean satisfacer sus deseos mundanos. ¡Está hecha para nosotros! Somos nosotros los que la necesitamos, y Dios nos ama tanto que nos las da, sabiendo que vamos a errar, pero también sabiendo que vamos a ser bondadosos unos con otros. Tal vez una pequeña parte de esa bondad es estar al lado de nuestros semejantes en el momento en que muestren debilidad.

*Mazal Tov*

**Jueves 16 de junio**  
**Bar Mitzvá/Acto religioso**  
y recepción Sinagoga Tiferet Israel del Este  
David Nathan Leiderman Benmaman, hijo de Jaime Leiderman Israel y Elizabeth Reina Benmaman Sabagh

**Jueves 23 de junio**  
**Jupá/Recepción UIC**  
Alessandra Aserraf Esses, hija de Jacobo Aserraf y Monique Esses de Aserraf; y Alexander Vaisberg Fruchterman, hijo de Favél Vaisberg y Evelyn Fruchterman de Vaisberg

**Domingo 26 de junio**  
**Jupá/Recepción UIC**  
Esther Rubinstein Apozdava, hija de Víctor Rubinstein y Eva Apozdava de Rubinstein; y Martin Goldberg Blustein, hijo de Jaime Goldberg (Z'L) y Ana Blustein de Goldberg

**Jueves 30 de junio**  
**Bar Mitzvá UIC**  
Eric Krivoy Sekler, hijo de Jaime Krivoy y Eugenia Sekler de Krivoy

**Jueves 30 de junio**  
**Jatán Torá/Acto Religioso Sinagoga Tiferet Israel del Este**  
Elías Eskenazi Rajchenberg, hijo de Arie Eskenazi Salama y Nora de Eskenazi

**Mediante lentes de esquí**

## Emprendimiento israelí competirá en los Juegos Olímpicos de Tecnología

En agosto Israel concursará junto a otros países presentando un sistema innovador para los esquiadores



RideOn AR es el nuevo sistema especialmente fabricado e instalado en unos lentes de esquí, el cual fue seleccionado por la Fundación Hype Start-Up para representar a Israel en los Juegos Olímpicos de Tecnología que se realizarán a principios del mes de agosto en Río de Janeiro (Brasil), donde competirá contra Estados Unidos, Grecia, Italia, Reino Unido, Kenia y Brasil.

La Fundación Hype Start-Up realizará el concurso para poner en marcha su plataforma para innovar e impulsar el deporte, centrándose en accesorios portátiles, la difusión de la tecnología, las aplicaciones para los atletas, entrenadores y aficionados.

Entre las características que definen al ganador del concurso estarán su capacidad para atraer a los fanáticos y entusiastas, algo que RideOn ya ha cubierto. Con su sistema, los esquiadores pueden obtener información sobre

Lentes de esquí RideOn AR

otras personas que están en los flancos, intercambiar mensajes con ellos, obtener datos sobre la altura de la montaña que están a punto de esquiarse, la duración del trayecto, condiciones climáticas, y mucho más. La información se proyecta en los cristales de los lentes.

El sistema incluye una cámara, que tiene la posibilidad de grabar videos en alta definición y un control de voz con conexiones inalámbricas.

Fuente: Itongadol

## El desempleo en Israel cae por debajo del 5%

El desempleo en Israel se redujo un 0,4% en abril en comparación con marzo, según informó la Oficina Central de Estadísticas. La tasa de desempleo en Israel se redujo a 4,9% en abril del 5,3% en marzo, según los últimos datos suministrados por el ente estatal.

Menos de 16.000 personas estaban desempleadas en abril, llevando al número total de solicitantes de empleo —en paro— a 193.000. Es la primera vez que esa cifra se reduce a menos de 200.000 en varios años.

La actual tasa de desempleo es muy baja para las medidas internacionales, y en comparación con la propia historia de Israel. De hecho, una tasa tan baja como 4,9% no se considera realmente desempleo: más bien se denomina “desempleo friccional”, lo que significa que no es causado por la falta de puestos de trabajo sino por las

personas que cambian de empleo o que están incorporándose a la fuerza laboral después de terminar el servicio militar o la universidad.

La participación en la fuerza de trabajo entre los mayores de 15 años se mantuvo sin cambios en abril respecto a marzo, en 64,4%. La participación en la fuerza de trabajo para la población de 25 a 64 años de edad se elevó a 80,5% en abril, del 79,8% en marzo.

El número de empleados a tiempo completo (35 horas o más por semana) aumentó 1,6% en abril con respecto a marzo, mientras que el número de personas a tiempo parcial cayó un 2,6%. La proporción de empleados que por lo general trabajan a tiempo completo aumentó en abril hasta el 78,4%, desde el 77,0% de marzo.

Fuente: *Aurora*. Versión NMI.

## ANALISTA DE CONSULTORÍA

Se solicita analista con excelentes habilidades en comunicaciones corporativas y amplia experiencia en la elaboración de estudios de mercado, con capacidad de comprometerse en la entrega de proyectos a tiempo.

### Requisitos indispensables:

- Inglés Académico para escribir y editar textos de alta calidad Español-Inglés.
- Conocimiento avanzado en paquete Office.
- Experiencia en proyectos de consultoría.
- Indicar aspiraciones salariales.

Enviar curriculum a: [info@abstracta-inc.com](mailto:info@abstracta-inc.com) y [diseñoempleo@hotmail.com](mailto:diseñoempleo@hotmail.com)

## ★ TWISTER KIPOT ★

Diseños originales de Kipot para Bodas, Bar Mitzvá, Brit Milá, Berberiska, etc. Elaboradas en terciopelo, raso, seda, brocadas y otro tipo de telas. Diseños bordados.

Manteles para cubrir Halot y para Pésaj.  
Contacto: (0414) 327.3914 y (0212) 621.1788.  
Sra. Miriam Broner.



El Roper Comunitario recuerda a sus amables colaboradores que nuestro horario de recepción de donaciones es de 9:00 am a 1:00 pm.

IMPORTANTE: Recuerde entregar sus donaciones únicamente al personal en la Quinta Rosy.

POR FAVOR, TRAIGA SOLO ROPA LIMPIA Y EN BUEN ESTADO

**En Buenos Aires**

## Se celebró por primera vez Día del Periodista Sionista

El Departamento de Actividades para la Diáspora de la Organización Sionista Mundial celebró por primera vez el Día del Periodista Sionista, en la sede de la AMIA en Buenos Aires. El día elegido para este evento anual es el 4 de junio, ya que en esa fecha de 1897 salió a la luz el primer ejemplar del periódico *Die Welt*, editado por Teodoro Herzl en Viena. Y que constituyó el principal órgano de difusión del movimiento sionista hasta 1914.

El país seleccionado para realizar este evento por primera vez en el mundo fue Argentina, “reconociendo a los periodistas que dan a conocer a la sociedad el acontecer comunitario y del Estado de Israel”.

La Organización Sionista Mundial recordó que “la chispa que encendió el fuego del Movimiento Sionista fue originada por periodistas en el ejercicio de su profesión. Teodoro Herzl, fundador de la Organización Sionista Mundial y padre del Estado de Israel, era periodista de profesión y se concienció sobre la necesidad del pueblo judío de recuperar un Estado en su tierra cuando en 1894 fue enviado a París como corresponsal del periódico *Neue Freie Presse*, para realizar la cobertura periodística del juicio a Alfred Dreyfus, un capitán del ejército francés que fue injustamente acusado y condenado por espionaje, debido a que era judío.

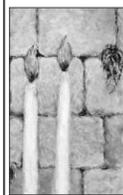
Por su parte Émile Zolá, otro periodista y escritor, publicó en el diario *L'Aurore* el artículo “Yo acuso” dirigido al presidente de la República de Francia, Félix Faure, con un alegato sobre la inocencia de Dreyfus, poniendo de manifiesto cómo el país de la emancipación se había vuelto hostil contra los judíos. Tras el impacto del caso Dreyfus, de la pluma de Herzl salió *El Estado Judío*, un libro que no solo escribió sino que se ocupó de difundir y, a su manera, intentar ponerlo en práctica, explica el comunicado de la OSM.

De acuerdo con los organizadores del encuentro, “dado que el periodismo no es una profesión más, sino que hombres con vocación periodística dieron origen al sionismo moderno en los avatares del ejercicio de su profesión, desde la Organización Sionista Mundial promovemos la creación del Día del Periodista Sionista”.

El evento se llevó a cabo el 6 de junio, ya que la fecha del 4 cayó este año en *shabat*.

Con información de AJN

## Velas de Shabat



BARUJ ATÁ AD-NAI ELOKEINU MÉLEJ  
HAOLAM, ASHER KIDESHANU  
BEMITZVOTAV, VETZIVANU LEHADLIK  
NER SHEL SHABAT

VIERNES 17/06/2016 6:33 PM  
VIERNES 24/06/2016 6:34 PM

¿Quieres saber qué responder cuando atacan a Israel?



SHLOSHIM

Al cumplirse 30 días del fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, abuela y bisabuela

**MARTHA KARP DE PERLMUTTER**  
Z'L

Ladislao Perlmutter, Moisés y Nurit Birnbaum, Rafael y Eva Perlmutter, Katherina Karp de Szal, Maxim y Orit Weitzman, Joel y Gabriela Birnbaum, Katherine Perlmutter, Daniel y Galit Perlmutter, agradecemos nos acompañen al rezo que en su memoria se efectuará el domingo 19 de junio, a las 6:15 pm, en la Sinagoga de UIC del Este.

MISHMARÁ

Al cumplirse treinta días del fallecimiento de nuestra querida

**SIMI (MIMI) BELILTY DE BENHAMÚ**  
Z'L

Sus hijos Isaac y Norma Benhamú, Miguel y Adina Benhamú; sus nietos Sharon y Eduardo Milgram, Gabriela y Alan Gartner, José, Jacques, Salomón, Aileen, Elian y Denise Benhamú; sus bisnietos Abraham y Anat Milgram; sus hermanos Mercedes Belilty, Elías y Sol Belilty, demás familiares y amigos, agradecemos nos acompañen en el rezo en su memoria el domingo 19 de junio de 2016, en la Sinagoga Tiferet Israel del Este en Los Palos Grandes, a las 6:15 pm.

Apoya a un joven en su formación universitaria.  
Teléfonos:  
552.1066 / 552.3560

Lamentamos profundamente el fallecimiento de nuestro amigo de toda la vida

**ELIEZAR COHEN**  
Z'L

Nos unimos al duelo que embarga a sus hijos Raúl y Evelyn, Adolfo, Mariano, Ylana y demás familiares por la pérdida sufrida.

**MONY, DAVID, SMUEL Y FAMILIA**

DESCUBRIMIENTO DE LÁPIDA

En ocasión del descubrimiento de la lápida de nuestra amada y siempre presente en nuestros recuerdos

**ELIZABETH BRIK DE LERNER**  
Z'L

Su madre Estella Yanowski de Brik; su esposo Jorge Lerner Biber; sus hijos Rubén y Regina, Deborah y Peter, Daniel y Rachelle; sus hermanos Raúl y Anita Brik, Samuel Brik; sus nietos Nicole, Michelle, Noah, Alan, Ari, Ailyn, Clarita y Fabiana; su cuñado Jaime Lerner, sus tíos, sus sobrinos y sus consuegros, invitamos a acompañarnos el domingo 19 de junio, a las 9 am, en el Cementerio Gan Menujá, Guareñas.

Para ver los obituarios en nuestro nuevo portal web, haga clic en “Edición Impresa” (la portada en miniatura que aparece a mano izquierda) para abrir el archivo PDF de la edición respectiva

twitter @MundoIsraelita



LA JUNTA DIRECTIVA Y EL EQUIPO PROFESIONAL DEL CENTRO SOCIAL, CULTURAL Y DEPORTIVO HEBRAICA

lamenta profundamente el fallecimiento del señor

**ELIEZER COHEN**  
Z'L

Padre de nuestro muy apreciado Raúl Cohen, gran colaborador de nuestra institución y suegro de Evelyn Cababie de Cohen, a quienes hacemos llegar las más sentidas palabras de consuelo y solidaridad. Ante la pena que los embarga por tan dolorosa pérdida, acompañamos en su pesar a su hija Ilana, a sus hijos Adolfo y Marianu, a su yerno y nueras, a sus nietos, bisnietos y demás familiares, a quienes hacemos extensiva nuestra más sentida expresión de condolencia.

IMAJEM BETZARÁ



LA JUNTA DIRECTIVA, PERSONAL DIRECTIVO, DOCENTE Y ADMINISTRATIVO, LAS SOCIEDADES DE PADRES Y REPRESENTANTES Y EL CENTRO DE ESTUDIANTES DEL COLEGIO MORAL Y LUCES “HERZL-BIALIK”

expresan su pesar ante el sensible fallecimiento en Israel del señor

**DOV EDDY SASSON**  
Z'L

Padre de nuestra querida Nilly Sasson de Sedaka, *morá* de materias judaicas del Colegio Moral y Lucas “Herzl-Bialik”. Extendemos nuestros sentimientos de solidaridad a su hijo Erez Sasson, a sus nietos y demás familiares.

IMAJEM BETZARÁ

# NUEVO MUNDO ISRAELITA

AÑO XLIV N° 2013 4 al 11 de Siván de 5776



“Y verdad serán tus palabras” Samuel II, 7:28

www.nmidigital.com

ד' - י"א סיון, תשע"ו

## Tras el mortal ataque de Tel Aviv

## Hamás promete más “sorpresas” terroristas durante el Ramadán

Un portavoz del grupo terrorista islámico Hamás, Hussam Badran, dijo que el ataque en Tel Aviv fue solamente la primera “sorpresa” que le espera a Israel durante la festividad musulmana de Ramadán. Elogió a los autores del ataque, y dijo que el hecho de que pudieron realizarlo en el corazón de Israel, junto al Ministerio de Defensa y el complejo de la *Kiriá*, demuestra “el fracaso de Israel en quebrar el espíritu de la resistencia y enterrar la intifada”.

La noche del 8 de junio, dos palestinos se sentaron en el restaurante “Brenner”, ubicado en el complejo comercial de Sarona, en el centro de Tel Aviv; repentinamente se levantaron y comenzaron a disparar a sangre fría a los demás comensales, asesinando a cuatro personas e hiriendo a otras 17.

Uno de los terroristas fue herido por un guardia de seguridad, fue detenido y recibe atención médica en el Hospital Ichilov, el mismo donde son atendidos los israelíes heridos; el otro terrorista fue apresado por un policía.

Desde el primer momento, el grupo terrorista Hamás y al-Fatah, organización del presidente de la Autoridad Palestina, Mahmud Abbas, felicitaron la acción, aunque

sin atribuirse su autoría. Al igual que en ocasiones similares, en varias ciudades palestinas, incluyendo las administradas por la AP, muchos vecinos repartieron caramelos, lanzaron fuegos artificiales y dispararon al aire en señal de celebración.

### Las víctimas

La policía publicó los nombres de las cuatro personas asesinadas en el ataque:

- **Ido Ben Ari**, de 42 años de Ramat Gan. Era padre de dos hijos y tenía un alto cargo en la filial israelí de una empresa de bebidas gaseosas. Su esposa figura entre los heridos.
- **Ilana Naveh**, de Tel Aviv, estaba celebrando su 40 cumpleaños. Deja cuatro hijos.
- **Michael Feige**, de 58 años, de Beersheva, era profesor de Sociología y Antropología en la Universidad Ben-Gurión del Négev. Tenía tres hijos.
- **Mila Mishayev**, de 32 años, de Rishon Lezion, esperaba en el restaurante por su novio, con quien tenía planes de casarse; alcanzó a llamarlo por teléfono antes de morir:

Los dos terroristas son primos, y están domiciliados en la localidad de Yata, cerca

de Hebrón, en Judea (sur de Cisjordania). Al parecer lograron entrar en territorio israelí por boquetes en la cerca de seguridad en la zona de Tarkumiya-Meitar. Las autoridades han dispuesto reparar estas brechas en los próximos días, y se han desplegado fuerzas militares adicionales hasta que se complete el trabajo.

Este atentado es el más mortífero en Israel desde noviembre de 2014, cuando el ataque a una sinagoga de Jerusalén causó cinco muertos. Según autoridades de seguridad, los terroristas tenían tiempo planeándolo y contaron con algún apoyo dentro de Israel.

El primer ministro, Benjamín Netanyahu, declaró: “Este ha sido un evento difícil, un asesinato a sangre fría perpetrado por terroristas criminales. Estamos en medio de un período complejo. Vamos a actuar con decisión y de manera inteligente”.

Entre las medidas anunciadas se incluye la cancelación de los permisos que se habían emitido a 83.000 palestinos de Cisjordania para visitar Israel durante la festividad islámica de Ramadán. La organización de derechos humanos israelí Gisha criticó esta decisión, a la que calificó como un “castigo colectivo” que no tiene justificaciones de seguridad.

Varios gobiernos han condenado el ataque, así como el secretario general de las Naciones Unidas, Ban Ki-Moon, quien además reprochó los festejos palestinos y la propaganda de incitación al odio.

Con información de *Aurora*, *The Times of Israel*, Reuters y Gabriel Ben Tasgal



**La Confederación de Asociaciones Israelitas de Venezuela**, en representación de la comunidad judía de Venezuela, expresa su consternación ante el terrible atentado perpetrado en Tel Aviv, Israel, la noche del 8 de junio de 2016, con el lamentable saldo de víctimas mortales y heridos, cuando un par de individuos abrieron fuego indiscriminado contra ciudadanos que se encontraban en una zona de paseo y distracción.

Este tipo de incidentes, que se suceden con frecuencia, ameritan la condena inmediata, absoluta y sin vacilaciones de todos los países y todas las instituciones que tengan algún tipo de influencia e injerencia en quienes de alguna manera, a veces directamente y otras veces en forma encubierta, propician, financian, aupan y/o celebran este tipo de acciones.

Los ciudadanos de Israel, sin importar su origen ni credo, se han constituido en blanco aleatorio de mentes y manos criminales, quienes creyendo que al sembrar el terror han de doblegar a los hombres y causas de buena fe. Los judíos y las instalaciones judías en cualquier parte del mundo son también blancos potenciales de quienes se atribuyen un proceder que riñe con los más elementales principios de humanidad, en aras de conseguir objetivos que cada vez alejan más de poder lograr.

Los mecanismos del terror son variados y novedosos. Las sorpresas mortales que dan al mundo, y las víctimas que causan, merecen el desprecio de todos.

Las comunidades judías del mundo entero, y la de Venezuela con ellas, sienten en carne propia la preocupación por ser siempre víctimas preferenciales de este tipo de acciones terroristas. El Estado de Israel se ve sometido diaria y constantemente a estas amenazas, a veces fallidas, a veces exitosas, de quienes pretenden imponer sus criterios a todos los que disienten de sus convicciones.

Caracas, 9 de junio de 2016

## Agenda comunitaria

### Durante junio

- La exposición de pintura colectiva *Entre lienzos y papeles* presenta las obras de las alumnas del Centro Cultural Hebraica Benaim Pinto. Estas pinturas están a la venta. CC Brief-Kohn de lunes a viernes. 9 am hasta las 5 pm.

- El Departamento del Adulto de Hebraica informa que están disponibles en la enfermería de Hebraica los resultados de los análisis de laboratorio (citologías y antígenos prostáticos) realizados durante la Jornada Médica de la Sociedad Anti-cancerosa de Venezuela el pasado marzo. Información con Evelyn Furhman: (0212) 524.2356 / (0414) 931.9238 / (0414) 016.7418.

- El Departamento de Deportes de Hebraica estará realizando el I Torneo de Colores Hebraica Mini Fútbol “Categoría Compotas”. Los martes y jueves de 2:30 a 3:30 pm, en la cancha artificial de fútbol ubicada en la parte alta del CSCD Hebraica.
- Actividad abierta al público.

### Todos los lunes

- A partir de junio inició el Taller de Historia del Arte, a cargo de Emily Medina. 2:30 pm en el auditorio del CC Brief Kohn. Inscripciones en Atención al Público. Más información por el teléfono (0212) 524.2321.

### Todos los jueves

- Taller de Ópera del CC Brief-Kohn sobre Mozart, a cargo de María Grazia de Trum. 4 a 6 pm. Inscripciones en Atención al Público. Información en el CC Brief-Kohn por el teléfono (0212) 524.2321.
- FSV, ISEJ y Comité Venezolano Yad Vashem invitan, desde el 16 de junio al 28 de julio, al Seminario sobre Holocausto (Shoá). 5:30. B'nai B'rith Altamira.

### Desde el miércoles 1° al viernes 24 de junio

- El Gimnasio Galsky ofrece por el Día del Padre la promoción de exoneración de inscripción a nuevos miembros. Información en la recepción del gimnasio.

### Viernes 10 de junio

- El DIN informa que la Ludoteca prestará sus servicios a los niños desde las 9 am hasta la 1 pm.

### Domingo 12 y lunes 13 de junio

- Hebraica informa que los concesionarios Taam Tov, American Chicken, Sushi Katan, Bowling y el Centro de Postres permanecerán cerrados por Shavuot. Únicamente estará abierta la pastelería Café Kohn Café.

### Domingo 12 de junio

- El Gimnasio Galsky abrirá en sus horarios regulares.
- Olam Party colocará un colchón inflable para los más pequeños, desde las 2 pm hasta las 5 pm, en la

parte baja de la pastelería. Actividad sin costo.

### Lunes 13 de junio

- Hebraica informa que los Departamentos de Cultura, DIN, Deportes y Bailes no tendrán actividades este día por Shavuot.
- La Peluquería Diana, Zona Spa y el Gimnasio Galsky trabajarán en sus horarios regulares.

### Jueves 16 de junio

- El CC Brief-Kohn de Hebraica ofrece el *shiuir “Enaim Sheli”* (Mis ojos) en memoria de George Brief (Z'L), con la *rabanit* Hadara Weisman. 10 am. Habrá refrigerio. Entrada libre.

### Sábado 18 y domingo 19 de junio

- El Departamento de Bailes Israelíes de Hebraica realizará “Rikuditos” para las niñas de Bailes desde 3° a 6° grado. Desde el sábado 5 pm hasta el domingo, 9 am. Incluye merienda, cena y desayuno. Habrá juegos, bailes y sorpresas. Inscripciones en Atención al Público.

### Domingo 19 de junio

- Colegio Moral y Luces “Herzl-Bialik” invita a la celebración de su 70° aniversario. En las instalaciones del colegio. 9 am.

### Miércoles 22 de junio

- FSV invita al foro “Próximas elecciones en USA y

su posible influencia sobre Israel”. Embajador Milos

Alcalay y Elías Farache como ponentes, y la embajadora Miriam Feil como moderadora. 5:30 pm. B'nai B'rith, Altamira. Entrada libre.

### Jueves 23 de junio:

- En el marco del Mes de la Mujer en Hebraica y Kineret *Eshet Jail*, el CC Brief-Kohn y el Gimnasio Galsky invitan a una caminata recreativa deportiva guiada al Parque del Este. Lugar de encuentro: parte baja de la pastelería de Hebraica. 9 am. Inscripciones en Atención al Público. Información por el teléfono: (0212) 524.2321.

- Departamento de Deportes y la Coordinación de Gimnasia Artística de Hebraica invitan al I Intercambio Amistoso de Gimnasia Artística Femenina “Solo para ellas”. 4:30 pm. Salón Moisés y Nory Benhamú. Información en el Departamento de Deportes por los teléfonos: (0212) 273.6725/26.

### Domingo 26 de junio

- Museo Sefardí de Caracas “Morris E. Curiel” invita a la exposición *Reina Herrera: legado de vida*. 11 am.

### Miércoles 29 de junio

- Centro de Estudios Sefardíes de Caracas ofrece la conferencia “Hablemos sobre genealogía” de Samuel Yecutieli. 5 pm. Biblioteca de la Fundación Herrera Luque.